

BABY-SAFE plus



Instrukcja użytkowania

Cieszymy się, że nasz **BABY-SAFE plus** może w bezpieczny sposób służyć Państwa dziecku w pierwszych miesiącach jego życia.

Aby właściwie chronić dziecko należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących użytkowania i montowania fotelika **BABY-SAFE plus zawartych w tej instrukcji.**

Pytania dotyczące użytkowania należy kierować bezpośrednio do nas.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Britax Excelsior Ltd.

Spis treści

1. Zastosowanie	5
2. Użytkowanie w pojazdach	7
2.1 przy użyciu samochodowego 3-punktowego pasa bezpieczeństwa (uniwersalnie)	11
3. Zabezpieczenie dziecka w pojeździe	13
3.1 Zdejmowanie wkładki podtrzymującej	15
3.2 Ustawianie uchwytu kołyski fotelika	17

Návod k použití

Těší nás, že naše **BABY-SAFE plus** může bezpečně provázet Vaše dítě prvními měsíci jeho života.

Abyste mohli své miminko správně chránit, musíte **BABY-SAFE plus bezpodmínečně používat a zabudovat tak, jak popisujeme v tomto návodu.**

Pokud budete mít ještě dotazy k použití, obraťte se prosím na nás.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Britax Excelsior Ltd.

Obsah

1. Vhodnost	6
2. Použití v automobilu	8
2.1 s 3bodovým bezpečnostním pásem automobilu (univerzální)	12
3. Zajištění Vašeho miminka	14
3.1 Odstranění ochranné podušky	16
3.2 Přestavení nosného třmene	18

Návod na použitie

Těší nás, že náš **BABY-SAFE plus** smie Vaše dieť'a sprevádzať v prvých mesiacoch jeho života.

Aby mohlo byť Vaše dieť'a správne chránené, musí byť **BABY-SAFE plus bezpodmienečne používaný a zabudovaný tak, ako je to popísané v tomto návode.**

Ak máte ešte otázky, týkajúce sa používania, obráťte sa prosím na nás.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Britax Excelsior Ltd.

Obsah

1. Spôsobilosť	6
2. Použitie vo vozidle	8
2.1 s 3-bodovým pásom vozidla (univerzálny)	12
3. Zaistenie Vášho dieť'at'a vo vozidle	14
3.1 Odstránenie opornej podušky	16
3.2 Prestavenie držadla k noseniu	18



3.3	Dopasowywanie zagłówka	19
3.4	Poluznianie pasów bezpieczeństwa fotelika	23
3.5	Zapinanie dziecka w kołysce fotelika	23
3.6	Napinanie pasów	27
3.7	Jak należy zabezpieczyć dziecko w foteliku?	27
4.	Mocowanie fotelika w pojeździe	29
4.1	Przypinanie kołyski fotelika	31
4.2	Jak właściwie zamontować kołyskę fotelika?	35
5.	Mocowanie daszku przeciwsłonecznego	39
5.1	Wskazówki dotyczące czyszczenia i konserwacji	41
5.2	Konserwowanie zapięcia pasa bezpieczeństwa	43
5.3	Czyszczenie	47
5.4	Ściąganie pokrowca	49
5.5	Naciąganie pokrowca	53
5.6	Wypinanie pasów	53
5.7	Zakładanie pasów	55
6.	Wskazówki dotyczące utylizacji poszczególnych części fotelika	59
7.	Foteliki dla dzieci starszych	59
8.	2 lata gwarancji	59
9.	Karta gwarancyjna / lista kontrolna przekazania	66

3.3	Přizpůsobení opěrky hlavy	20
3.4	Uvolnění ramenních pásů	24
3.5	Připoutání kojence	24
3.6	Napnutí pásů	28
3.7	Tak je Vaše miminko správně zajištěno	28
4.	Zabudování v automobilu	30
4.1	Připnutí dětské vaničky	32
4.2	Tak je Vaše dětská vanička správně zabudovaná	36
5.	Umístění sluneční stříšky	40
6.	Návod na technickou údržbu	42
6.1	Údržba zámku pásu	44
6.2	Čištění	48
6.3	Stažení potahu	50
6.4	Natažení potahu	54
6.5	Vymontování pásů	54
6.6	Namontování pásů	56
7.	Upozornění k likvidaci	60
8.	Následné sedačky	60
9.	2 roky záruka	62
10.	Záruční karta / předávací šek	68

3.3	Nastavenie opierky hlavy	20
3.4	Povolenie pásov na plecía	24
3.5	Pripútanie dieťaťa	24
3.6	Napnutie pásov	28
3.7	Tak je Vaše dieťa správne zaistené	28
4.	Montáž do vozidla	30
4.1	Upevnenie detskej kolískej	32
4.2	Tak je Vaša detská kolíska správne namontovaná	36
5.	Pripevnenie slnečného krytu	40
6.	Návod k údržbe	42
6.1	Starostlivosť o uzáver pásu	44
6.2	Čistenie	48
6.3	Stiahnutie potaahu	50
6.4	Natiahnutie potaahu	54
6.5	Vymontovanie pásov	54
6.6	Namontovanie pásov	56
7.	Pokyny k odstráneniu	60
8.	Nasledujúce sedadlá	60
9.	2 ročná záruka	62
10.	Záručný lístok / Potvrdenie o prevzatí	70

1. Zastosowanie

Zakres zezwolenia

Britax / RÖMER fotelik samochodowy dla dzieci	Kontrola i zezwolenie zgodne z ECE* R 44/04	
	Grupa	Waga dziecka
BABY-SAFE plus (z drążkami blokującymi X)	0+	do 13 kg

*ECE = Europejska Norma Bezpieczeństwa

- Fotelik samochodowy został zaprojektowany, sprawdzony i dopuszczony zgodnie z wymogami europejskich norm dotyczących urządzeń służących bezpieczeństwu dzieci (ECE R 44/04). Znak kontroli E (w kółku) oraz numer zezwolenia znajdują się na etykiecie (nalepka na foteliku).
- Zezwolenie traci ważność z chwilą dokonywania jakichkolwiek przeróbek fotelika. Przeróbki takie może przeprowadzać wyłącznie producent.

1. Vhodnost

Schválení

Britax / RÖMER dětská autosedačka	Přezkoušení a schválení podle ECE* R 44/04	
	Skupina	Těles. hmotnost
BABY-SAFE plus (se zajišťovacími tyčemi X)	0+	do 13 kg

*ECE = Evropská norma pro bezpečnostní vybavení

- Dětská autosedačka je dimenzovaná, testovaná a schválená podle požadavků evropské normy pro dětská bezpečnostní zařízení (ECE R 44/04).
Zkušební značka E (v kroužku) a číslo schválení jsou umístěny na etiketě o schválení (nálepka na dětské autosedačce).
- Schválení zaniká, jakmile na dětské autosedačce něco změníte. Změny smí provádět výhradně výrobce.

1. Spôsobilosť

Pripustenie

Britax / RÖMER Dětská sedačka do auta	Skúška a pripustenie podľa ECE* R 44/04	
	Skupina	Telesná hmotnosť
BABY-SAFE plus (so zaisťovacími tyčami X)	0+	do 13 kg

*ECE =Európska norma pre bezpečnostné vybavenie

- Dětská autosedačka je konštruovaná, kontrolovaná a pripustená podľa požiadaviek európskej normy pre bezpečnostné vybavenia pre deti (ECE R 44/04).
Kontrolná značka E (v kruhu) a číslo pripustenia sa nachádzajú na etikete pripustenia (nálepka na detskej autosedačke).
- Pripustenie stratí svoju platnosť akonáhle niečo zmeníte na detskej autosedačke. Zmeny smie vykonávať výhradne výrobca.



2. Użytkowanie w pojazdach



Uwaga niebezpieczeństwo! Uderzająca w kołyskę fotelika poduszka powietrzna może poważnie zranić a nawet spowodować śmierć dziecka.



Nie należy zatem stawiać kołyski na siedzeniu pasażera, jeśli z przodu znajduje się poduszka powietrzna! 3)

Należy przestrzegać wskazań dotyczących stosowania fotelików dziecięcych, zawartych w książce pojazdu, w którym kołyska będzie mocowana.



Fotelik BABY-SAFE plus (z drążkami blokującymi X) został dopuszczony do dwóch różnych rodzajów montażu:

2. Použití v automobilu

Nebezpečí! Airbeg, který dolehne na dětskou vaničku, může Vaše dítě těžce poranit nebo dokonce usmrtit.



Nepoužívat na sedadlo spolujezdce s čelním airbagem! 3)

K tomu prosím dodržujte upozornění k použití dětských autosedaček ve své příručce k automobilu.

Autosedačka BABY-SAFE plus (se zajišťovacími tyčemi X) je schválena pro dva různé způsoby montáže:

2. Použitie vo vozidle

Nebezpečenstvo! Airbag, ktorý narazí na detskú kolísku môže Vaše dieťa ťažko zraniť alebo ho dokonca i usmrtiť.



Nepoužívať na sedadle spolujazdca, ak má vozidlo čelný airbag! 3)

Prosím dbajte pritom na pokyny pre používanie dětských autosedaček, uvedené v příručce Vášho vozidla.

BABY-SAFE plus (so zaisťovacími tyčami X) je schválený pre dva rozličné typy montáže:





przy użyciu samochodowego 3-
punktowego pasa bezpieczeństwa
(uniwersalnie)

Uzupełniony o dostępną **jako akcesoria**
przystawkę Britax/RÖMER ISOFIX:



z mocowaniem **ISOFIX** i **podporą**
(częściowo uniwersalnie)



Mocowanie za pomocą przystawki ISOFIX odbywa się poprzez zezwolenie na montaż częściowo uniwersalny. Fotelik z przystawką ISOFIX można stosować wyłącznie w samochodach uwzględnionych w załączonej do przystawki specyfikacji pojazdów mechanicznych. Specyfikacja ta jest stale uzupełniana. Najnowszą jej wersję można otrzymać u nas bądź za pośrednictwem Internetu odwiedzając stronę www.britax.eu/ [www.roemer.eu.](http://www.roemer.eu/)



s 3bodovým bezpečnostním pásem automobilu (univerzální)

Doplněná o adaptér Britax/RÖMER ISOFIX jako příslušenství:



s upevněním ISOFIX a podpěrnou nohou



(Semi univerzální)

Upevnění s adaptérem ISOFIX se provádí na základě semi univerzálního schválení. Sedačka s adaptérem ISOFIX se smí používat jen v automobilech uvedených v seznamu typů motorových vozidel, který je přiložen k adaptéru. Seznam typů se průběžně doplňuje. Nejaktuálnější verzi dostanete přímo u nás nebo na www.britax.eu / www.roemer.eu.



s 3-bodovým pásmom vozidla (univerzálny)

Doplnený cez ako príslušenstvo dodaniu Britax/RÖMER adaptér ISOFIX:



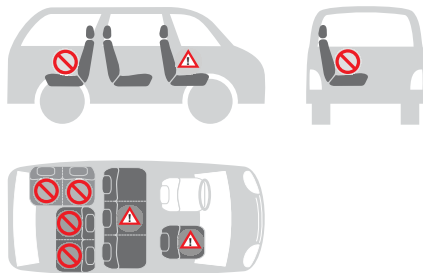
s upevnením ISOFIXa podpěrnou nohou



(Semi univerzálna)

Upevnenie sadaptérom ISOFIX sa vykonáva na základe semi univerzálného schválenia. Sedačka sa smie sadaptérom ISOFIX používať len v automobiloch uvedených v zozname typov motorových vozidiel, ktorý je priložený k adaptéru. Zoznam typov sa priebežne dopĺňa. Najaktuálnejšiu verziu dostanete priamo u nás alebo na www.britax.eu / www.roemer.eu.

2.1 przy użyciu samochodowego 3-punktowego pasa bezpieczeństwa (uniwersalnie)



W jaki sposób mogą Państwo stosować fotelik dziecięcy:

zgodnie z kierunkiem jazdy	nie
w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy	tak
stosując pas 2-punktowy	nie 1)
stosując pas 3-punktowy 2)	tak
na siedzeniu pasażera obok kierowcy	tak 3)
na bocznych siedzeniach tylnych	tak
na środkowym siedzeniu tylnym	nie 4)

(Należy przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych.)

- 1) W razie wypadku stosowanie pasa 2-punktowego znacznie zwiększa ryzyko doznania obrażeń przez dziecko.
- 2) Pas zabezpieczający musi być dopuszczony do użytku zgodnie z normą ECE R 16 (lub z inną porównywalną). Dopuszczenie do użytku powinno być oznaczone np. literą "E" lub "e" w kółku, a znak taki powinien się znajdować na etykiecie pasa.
- 3) Nie stosować na siedzeniu pasażera obok kierowcy, jeśli z przodu znajduje się poduszka powietrzna!
- 4) Zezwala się na użytkowanie fotelika, jeśli jest on wyposażony w pas 3-punktowy.

2.1 s 3bodovým bezpečnostním pásem automobilu (univerzální)



Tak můžete použít svoji dětskou autosedačku:

ve směru jízdy	ne
proti směru jízdy	ano
s 2-bodovým-pásem	ne 1)
s 3-bodovým-pásem 2)	ano
na sedadle spolujezdce	ano 3)
na vnějších zadních sedadlech	ano
na prostředním zadním sedadle	ne 4)

(dodržujte prosím předpisy své země).

- 1) Použití 2-bodového pásu podstatně zvyšuje riziko poranění při nehodě.
- 2) Pás musí být schválený podle ECE R 16 (nebo srovnatelné normy), např. viditelně na obroubeném „E“, „e“ na zkušební etiketě na pásu.
- 3) Nepoužívat na sedadlech pro spolujezdce s čelním airbagem!
- 4) Použití je možné, když je tam 3-bodový pás

2.1 s 3-bodovým pásmo vozidla (univerzálny)



Tak môžete použiť Vašu detskú autosedačku:

v smere jazdy	nie
proti smeru jazdy	áno
s 2-bodovým pásmo	nie 1)
s 3-bodovým pásmo 2)	áno
na sedadle spolujazdca	áno 3)
na vonkajších zadných sedadlách	áno
v strede zadného sedadla	nie 4)

(Prosím dbajte na predpisy svojej krajiny.)

- 1) Použitie 2-bodového bezpečnostného pásu podstatne zvyšuje riziko zranenia Vášho dieťaťa pri nehode.
- 2) Pás musí byť schválený podľa ECE R 16 (alebo porovnateľnej normy) napr. rozpoznateľnej podľa "E" v kruhu a "e" na skúšobnej etikete na páse.
- 3) Nepoužívať na sedadle spolujazdca s čelným airbagom !
- 4) Použitie je možné, ak existuje 3-bodový pás.



3. Zabezpieczenie dziecka w pojeździe



Aby zapewnić dziecku należyte bezpieczeństwo należy:

- Układając dziecko w foteliku zawsze przypinać je pasami.
- Nie pozostawiać bez opieki dziecka znajdującego się w kołysce fotelika, jeśli stawiamy ją na powierzchniach znajdujących się wysoko nad podłożem (np. na przewijaku, stole...).
- Nigdy nie zakleszczać końca pasa **8** (por.3.6) w ruchome części (np. drzwi automatyczne, schody ruchome...).
- **Uwaga!** Elementy kołyski wykonane z tworzywa sztucznego nagrzewają się na słońcu. Dziecko może się poparzyć dotykając rozgrzanych części, dlatego należy zarówno je jak i kołyskę chronić przed intensywnym światłem słonecznym (osłaniając ją np. cienką chustą).
- Kołyska fotelika zajmuje tylko jedno miejsce. Ta zaleta wymaga jednak tego, aby dziecko znajdowało się w pozycji półleżącej. Należy tak często jak jest to możliwe wyciągać dziecko z kołyski, aby odciążać jego kręgosłup.

3. Zajištění Vašeho miminka



Na ochranu Vašeho miminka

- Připoutejte vždy své miminko ve vaničce dětské sedačky.
- Nikdy nenechávejte své miminko v sedačce bez dozoru, když ho odstavíte na zvýšených plochách. (např. komoda, stůl ..)
- Konce pásů **8** (viz 3.6) nikdy neupněte k pohyblivým dílům (např. automatické dveře, pojízdné schody...).
- **Pozor!** Plastové díly vaničky dětské sedačky se na slunci zahřívají. Vaše miminko se potom může popálit. Chraňte své miminko i dětskou vaničku před intenzivním slunečním zářením (položte např. přes vaničku lehký šátek).
- Dětská vanička namáhá mechanicky pouze jedno sedadlo. Tato výhoda je však podmíněna pololežící polohou miminka. Vydávejte své miminko co možná nejčastěji z vaničky dětské autosedačky a odlehčete tak jeho páteři. Přerušete k tomu delší jízdy autem. Když

3. Zaistenie Vášho dieťaťa vo vozidle



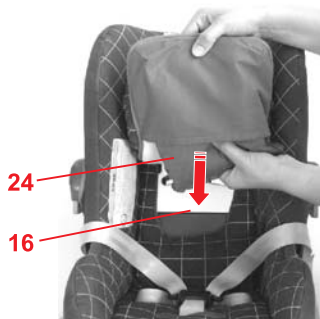
Na ochranu Vášho dieťaťa

- Vždy pripútajte Vaše dieťa v detskej kolíske.
- Nenechávajte nikdy Vaše dieťa v detskej kolíske bez dozoru, ak ju postavíte na vyvýšenej ploche. (napr. komoda k prebaľovaniu, stôl...)
- Nikdy nepriškrípnete koniec pásu **8** (viď 3.6) do pohyblivých častí (napr. automatické dvere, pohyblivé schody...).
- **Pozor!** Diely z umelej hmoty detskej kolisky sa na slnku zahrievajú. Vaše dieťa sa môže na nich popáliť. Chráňte Vaše dieťa a detskú kolísku pred intenzívnym slnečným žiarením (napr. prikryte kolísku ľahkou šatkou).
- Detská kolíska potrebuje iba jedno miesto na sedenie. Táto výhoda podmieňuje však pololežiacu polohu dieťaťa v kolíske. Vyberte Vaše dieťa tak často z detskej kolisky, ako je to len možné a odľahčite tým jeho chrbticu. Pri dlhších jazdách robte prestávky. Myslite tiež mimo vozidla na to, aby dieťa neležalo príliš dlho v detskej kolíske.

W przypadku dłuższych podróży należy stosować przerwy. Także poza samochodem należy pamiętać o tym, by nie pozostawiać dziecka zbyt długo w kołysce fotelika.

- Jeśli dziecko jest jeszcze bardzo małe, załączona wkładka podtrzymująca umożliwi zachowanie ergonomicznej pozycji dziecka.

Uwaga! Wkładkę podtrzymującą można stosować tylko wtedy, gdy zagłówek znajduje się w najniższej pozycji (por.3.1).



3.1 Zdejmowanie wkładki podtrzymującej

Wkładka podtrzymująca **24** zapewnia małym niemowlętom konieczne podparcie w foteliku.

Wkładkę podtrzymującą **24** można stosować do czasu, gdy dziecko będzie tak duże, iż konieczne będzie przestawienie zagłówka **16** z najniższej pozycji, odpowiednio do zmienionej wysokości (por.3.3).

- ✎ Należy wyjąć wkładkę podtrzymującą **24** z kieszeni w pokrowcu zagłówka.

jste z auta venku, myslete na to, abyste své miminko nenechávali moc dlouho v dětské vaničce.

- Když je Vaše miminko ještě hodně malé, zlepši naše opěrná poduška, která je součástí dodávky autosedačky, ergonomii pro Vaše miminko. **Pozor!** Opěrnou podušku používejte pouze v nejnižší poloze opěrky hlavy (viz 3.1).

3.1 Odstranění ochranné podušky

Ochranná poduška **24** poskytuje Vašemu ještě malému miminku potřebnou podporu.

Ochrannou podušku **24** můžete používat tak dlouho, dokud Vaše miminko nebude tak velké, že se bude muset opěrka hlavy **16** z nejnižší polohy přestavit výš (viz 3.3).

- 🔗 Vyndejte ochrannou podušku **24** z kapsy v potahu opěrky hlavy.

- Ak je Vaše dieťa ešte veľmi malé, tak naša spoludodávaná oporná poduška zlepšuje ergonomiu pre Vaše dieťa. **Pozor!** Opornú podušku používajte len v najspodnejšej polohe opierky hlavy (viď 3.1).

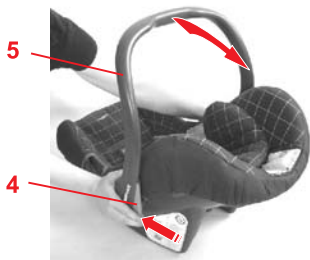
3.1 Odstránenie opornej podušky

Oporná poduška **24** dáva Vášmu ešte malému dieťaťu potrebnú oporu.

Opornú podušku **24** môžete používať tak dlho, až kým nebude Vaše dieťa tak veľké, že budete musieť prestaviť opierku hlavy **16**, z najspodnejšej polohy do výšky (viď 3.3).

- 🔗 Vyberte opornú podušku **24** z vrečka v potahu opierky hlavy.





3.2 Ustawianie uchwyty kołyski fotelika

Uchwyt kołyski można ustawić w jednej z trzech pozycji:

- ✧ Aby ustawić wybraną pozycję należy jednocześnie nacisnąć oba przyciski **4** znajdujące się na uchwycie **5**.
- ✧ Naciskając przyciski **4**, przestawiamy uchwyt **5** do przodu lub do tyłu, aż zatrzaśnie się w wybranym położeniu.

A



B



- **A**: Pozycja zalecana przy noszeniu oraz przy transportowaniu w samochodzie
Uwaga! Przed uniesieniem kołyski upewnić się, że uchwyt **5** jest prawidłowo zatrzaśnięty.
- **B**: Pozycja uchwyty zalecana przy układaniu dziecka w kołysce
Wskazówka! Uchwyt kołyski **5** można obrócić z położenia **B** w położenie **A**, bez konieczności naciskania przycisków **4**.

3.2 Přestavení nosného třmene

Nosný třmen můžete zaklapnout ve třech polohách:

- ✧ Stiskněte současně obě tlačítka **4** na nosném třmenu **5**.
 - ✧ Nyní vychylte nosný třmen **5** se stisknutými tlačítky **4** dopředu nebo dozadu, dokud nezapadne do požadované polohy.
- **A:** K nošení a dopravě v autě
Pozor! Než dětskou vaničku zvednete, ověřte, že nosný třmen **5** je dobře zaklapnut.
 - **B:** K uložení Vašeho miminka
Tip! Nosný třmen **5** můžete vychýlit z polohy **B** do polohy **A**, aniž byste museli stisknout tlačítka **4**.

3.2 Prestavenie držadla k noseniu

Držadlo k noseniu môžete nechať zapadnúť do troch rôznych polôh:

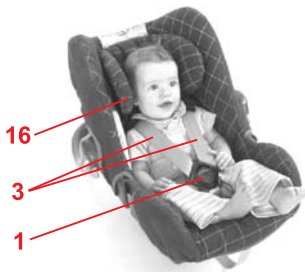
- ✧ Stlačte súčasne obe tlačítka **4** na držadle k noseniu **5**.
 - ✧ Presuňte teraz držadlo k noseniu **5** so stlačenými tlačidlami **4** dopredu alebo dozadu, až zaklapne do požadovanej polohy.
- **A:** Na nosenie a na prepravu v aute
Pozor! Ubezpečte sa, či držadlo k noseniu **5** bezpečne zaklaplo, skôr ako nadzdvihnete detskú kolísku.
 - **B:** Na vloženie Vášho dieťaťa
Tip! Môžete držadlo k noseniu **5** z polohy **B**, bez stlačenia tlačidiel **4**, otočiť do polohy **A**.



C



- **C:** Ustawienie uchwyty wygodne dla zapewnienia kołysce stabilnego położenia poza pojazdem



3.3 Dopasowywanie zagłówka

Właściwie dopasowany zagłówek fotelika 16 zapewni Państwa dziecku optymalne ułożenie w kołysce.

Zagłówek **16** należy ustawić w taki sposób, aby pas bezpieczeństwa fotelika **3** znajdował się na wysokości ramion dziecka lub nieco poniżej.

Aby dopasować wysokość zagłówka 16 do wzrostu dziecka należy:

- ✎ Rozpiąć zapięcie **1** (naciskając czerwony przycisk).

- **C**: Pro bezpečný stav mimo auta

3.3 Přizpůsobení opěrky hlavy

Správně přizpůsobená opěrka hlavy 16 poskytuje Vašemu miminku v dětské vaničce optimální oporu.

Opěrka hlavy **16** musí být nastavena tak, aby ramenní pásy **3** ležely ve výšce ramen miminka nebo trochu níž.

Tak můžete přizpůsobit výšku opěrky hlavy 16 tělesné velikosti Vašeho miminka:

- 🔓 Otevřete zámek pásu **1** (zatlačte na červené tlačítko).

- **C** : Na bezpečné a stabilné postavenie mimo auta

3.3 Nastavenie opierky hlavy

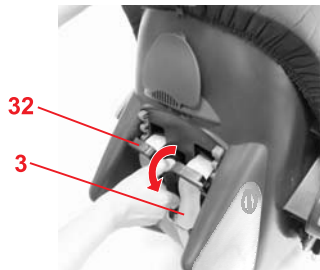
Správně nastavená opierka hlavy 16 dáva Vášmu dieťaťu optimálne držanie v detskej kolíske.

Opierka hlavy **16** musí byť nastavená tak, aby pásy na pleciah **3** ležali vo výške pliec dieťaťa alebo trochu pod ňou.

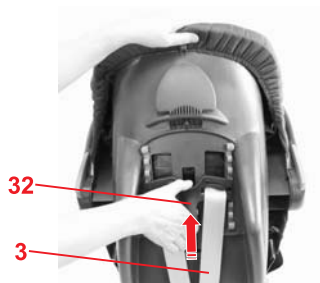
Tak môžete nastaviť opierku hlavy 16 na telesnú výšku Vášho dieťaťa:

- 🔓 Otvorte uzáver pásov **1** (stlačiť červené tlačítko).





- ✎ Otworzyć zatrzask regulacji zagłówka **32**.



- ✎ Przesunąć zatrzask regulacji zagłówka **32** na odpowiednią wysokość pasa, a następnie zamknąć zatrzask.

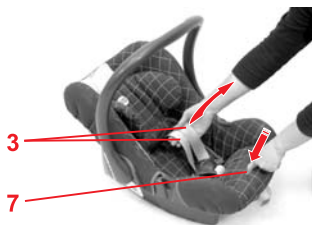
☞ Vykleňte přestavovač opěrky hlavy **32** z rastru.

☞ Posuňte seřizovač opěrky hlavy **32** do správné výšky pásu a zablokujte ho.

☞ Preklopte nastavovač opierky hlavy **32** zo západky.

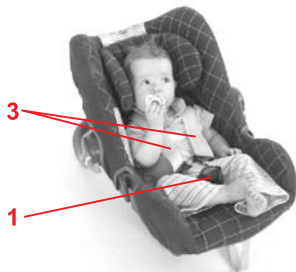
☞ Posuňte nastavovač opierky hlavy **32** do správnej výšky pásov a zasuňte ho.





3.4 Położenie pasów bezpieczeństwa fotelika

- ✧ Naciskamy na przycisk regulacyjny **7** ciągnąc jednocześnie oba pasy **3** do przodu.



3.5 Zapinanie dziecka w kołysce fotelika

- ✧ Położymy pasy bezpieczeństwa fotelika. (por. 3.4)
- ✧ Rozpiąć zapięcie **1** (naciskając czerwony przycisk).
- ✧ Układamy dziecko w kołysce fotelika.
- ✧ Zakładamy pasy **3** na ramiona dziecka.
Uwaga! Nie można skręcać ani zamieniać pasów.

3.4 Uvolnění ramenních pásů

- ✎ Zatlačte na přestavovací tlačítko **7** a táhněte současně oba ramenní pásy **3** dopředu.

3.5 Připoutání kojence

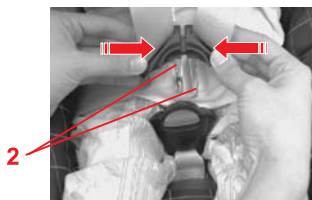
- ✎ Uvolnění ramenních pásů. (viz. 3.4)
- ✎ Otevřete zámek pásu **1** (zatlačte na červené tlačítko).
- ✎ Položte své miminko do dětské vaničky.
- ✎ Ved'te ramenní pásy **3** přes ramena svého miminka .
Pozor! Ramenní pásy nepřekrč'te nebo nezaměň'te.

3.4 Povolenie pásov na plecía

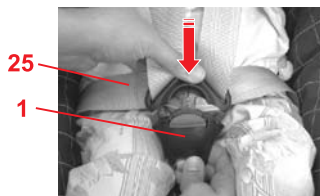
- ✎ Stlačte prestavovacie tlačítko **7** a t'ahajte súčasně oba pásy na plecía **3** smerom dopredu.

3.5 Pripútanie dieť'at'a

- ✎ Povoľte pásy na plecía. (viď 3.4)
- ✎ Otvorte uzáver pásov **1** (stlačiť červené tlačítko).
- ✎ Vložte Vaše dieť'a do detskej kolísky.
- ✎ Natiahnite pásy na plecía **3** cez plecía Vášho dieť'at'a.
Pozor! Pásy na plecía nepretočiť alebo nezameniť.



🔗 Łączymy ze sobą obie części zapięcia **2**...



🔗 ... zatraskujemy je, słysząc wyraźne kliknięcie **1**.
KLIK!

🔗 Naciągamy pasy tak, by ściśle przylegały do ciała dziecka. (por. 3.6)

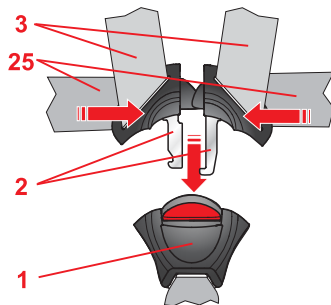
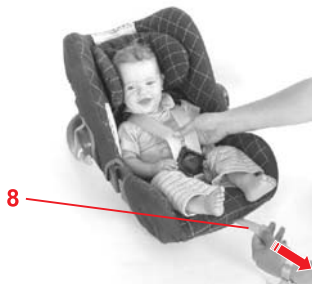
Uwaga! Pasy biodrowe **25** powinny przebiegać przez pachwiny dziecka tak głęboko, na ile to możliwe.

👉 Svedte oba jazýčky zámku **2** k sobě...

- 👉 ...a slyšitelně je zaklapněte v zámku pásu **1**.
KLIK!
- 👉 Napněte pásy tak, aby těsně dolehly na těle Vašeho miminka. (viz. 3.6)
Pozor! Neelastické pásy **25** musí probíhat co možná nehlouběji přes ohybové klouby Vašeho miminka.

👉 Spojte dohromady oba jazyky pásov **2**...

- 👉 ...a nechajte ich počuteľne zapadnúť do uzáveru pásov **1**.
KLIK!
- 👉 Napnite pásy tak, aby tesne priliehali na telo Vášho dieťaťa. (viď 3.6)
Pozor! Pásy **25** musia priliehať čo najhlbšie cez slabiny Vášho dieťaťa.



3.6 Napinanie pasów

✧ Aby napiąć pas bezpieczeństwa fotelika ciągniemy jego koniec **8**.

Uwaga! Należy wyciągać pas w pozycji poziomej (nie do góry lub w dół).

✧ Zwracać uwagę na koniec pasa **8**. W czasie przenoszenia powinien on przez cały czas być zaczepiony na haczyki przy schowku na instrukcję użytkowania.

3.7 Jak należy zabezpieczyć dziecko w foteliku?



Dla bezpieczeństwa dziecka należy sprawdzić czy...

- pasy bezpieczeństwa fotelika **3** znajdujące się w kołysce ściśle przylegają do ciała dziecka, nie ograniczając swobody jego ruchów,
- pasy bezpieczeństwa fotelika **3** są ułożone we właściwy sposób,
- pasy bezpieczeństwa fotelika **3** nie są poskręcane,
- wszystkie części zapięcia **2** pewnie tkwią w zapięciu pasów **1**.

3.6 Napnutí pásů

- ☞ Táhněte na konci pásu **8**.
Pozor! Konec pásů rovně vytáhněte, ne nahoru nebo dolů.
- ☞ Dávejte pozor na konec pásů **8**. Cestou by se měl vždy zaháknout do háčků na naváděcí přihrádce.

3.7 Tak je Vaše miminko správně zajištěno



Pro bezpečnost svého miminka zkontrolujte, aby...

- ramenní pásy **3** dětské vaničky přiléhaly na tělo, aniž by miminko svíraly.
- byly ramenní pásy **3** správně nastavené,
- nebyly ramenní pásy **3** překroucené,
- byly jazyčky zámku **2** zaklaplé v zámku pásu **1**.

3.6 Napnutie pásov

- ☞ Potiahnite za koniec pásu **8**.
Pozor! Konec pásu ťahať rovno, nie smerom nahor alebo dolu.
- ☞ Dávajte pozor na koniec pásu **8**. Mal by byť za jazdy vždy vložený do háčikov na priehradke s návodom.

3.7 Tak je Vaše dieťa správne zaistené



Skontrolujte kvôli bezpečnosti Vášho dieťaťa, či...

- sú pásy na pleciah **3** detskej kolísky priložené tesne na telo, bez toho, aby dieťa obmedzovali,
- sú pásy na pleciah **3** správne nastavené,
- nie sú pásy na pleciah **3** pretočené,
- zapadli jazyky uzáveru **2** správne do uzáveru **1**.

4. **Mocowanie fotelika w pojeździe**



Nigdy nie należy zostawiać bez opieki dziecka znajdującego się w foteliku w pojeździe.



Ochrona wszystkich pasażerów pojazdu

W razie gwałtownego hamowania lub wypadku, niezabezpieczone przedmioty lub osoby mogą ranić pozostałych pasażerów. Dlatego należy uważać na to, by...

- oparcia siedzeń były stabilnie ustawione (należy np. zabezpieczyć składane siedzenia tylne).
- zabezpieczyć w pojeździe wszelkie ciężkie lub kanciaste przedmioty (znajdujące się np. na półce przed tylną szybą).
- wszystkie osoby znajdujące się w pojeździe miały zapięte pasy bezpieczeństwa.
- zawsze zabezpieczyć fotelik znajdujący się w samochodzie, także wtedy, gdy nie przewozimy dziecka.

Ochrona pojazdu

- Na niektórych obiciach siedzeń samochodowych, wykonanych z delikatnego

4. Zabudování v automobilu



Nikdy nenechávejte své dítě bez dozoru v dětské autosedačce ve vozidle.



Na ochranu všech cestujících v motorovém vozidle

Při nouzovém zabrzdění nebo při úrazu mohou nezajištěné předměty a osoby poranit ostatní spolucestující. Proto prosím myslíte vždy na to, aby...

- záďové opěrky sedadel vozidla byly zajištěny (např. zablokování nesklopné lavice se zadními sedadly).
- byly ve vozidle zajištěny všechny těžké předměty nebo předměty s ostrými hranami (z.B. místo na odkládání klobouků).
- byly všechny osoby ve vozidle připoutané.
- byla dětská autosedačka v autě vždy zajištěná, také když se nepoveze žádné dítě.

Na ochranu Vašeho vozidla

- Na některých automobilových potahách z citlivého materiálu (např. velur, kůže apod.) se mohou používáním dětských autosedaček

4. Montáž do vozidla



Prosím nenechávajte nikdy Vaše dieťa v detskej autosedačke v aute bez dozoru.



Na ochranu všetkých cestujúcich vo vozidle

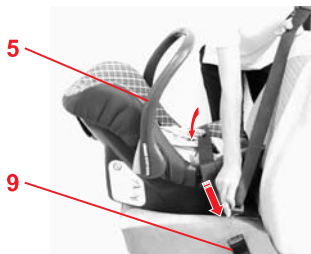
Pri núdzovom zabrzdení alebo pri nehode môžu nezabezpečené predmety a osoby zranit' ostatných spolucestujúcich. Prosím dbajte preto na to, aby boli vždy...

- operadlá sedadiel vozidla pevne uchytené (napr. sklápacie zadné sedadlo správne zapadnuté).
- vo vozidle sa nachádzajúce ťažké a ostrohranné predmety (napr. pod zadným sklom) zabezpečené.
- všetky osoby vo vozidle pripútané.
- aby bola detská autosedačka vo vozidle pripútaná, i keď v nej nie je prepravované dieťa.

Na ochranu Vášho vozidla

- Na niektorých autopot'ahoch z chýlostivých materiálov (napr. velúr, koža atď.) sa môžu objaviť vplyvom používania detských autosedačiek stopy opotrebenia. Aby ste tomu

materiału (np. z weluru, skóry itp.) mogą wystąpić ślady zużycia powstałe wskutek używania fotelika. Aby tego uniknąć można np. podłożyć pod niego koc lub ręcznik.



4.1 Przypinanie kołyski fotelika



Aby zabezpieczyć kołyskę fotelika przy pomocy 3-punktowego pasa, w który wyposażony jest pojazd, należy:

- ✧ ustawić kołyskę na siedzeniu samochodu w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy (dziecko patrzy do tyłu).

Wskazówka! Jeśli kołyska stoi niezbyt stabilnie lub jest przechylona pod zbyt dużym kątem, można poprawić jej położenie przy pomocy podłożonego pod nią koca. Można również ustawić ją na innym siedzeniu.

- ✧ Należy upewnić się, że uchwyt kołyski **5** ustawiony jest do góry (**A**).
- ✧ Wyciągamy pas bezpieczeństwa samochodu i przeciągamy go nad kołyską.
- ✧ Wpinamy końcówkę pasa do zamka pasa bezpieczeństwa **9**.

objevit stopy opotřebení. Aby se tomu zabránilo, můžete např. podložit deku nebo ručník.

4.1 Připnutí dětské vaničky

Tak zajistíte svoji dětskou vaničku 3-bodovým-pásem svého automobilu:



- ✎ Postavte dětskou vaničku na sedadlo automobilu proti směru jízdy (miminko se dívá dozadu).
Tip! Když dětská vanička stojí na sedadle vozidla nejistě nebo moc strmě, můžete to zlepšit tím, že pod ni položíte deku. Nebo zvolte jiné sedadlo.
- ✎ Přesvědčte se, že je nosný třmen **5** v horní poloze **A**.
- ✎ Vytáhněte automobilový pás ven a ved'te ho přes vaničku dětské sedačky.
- ✎ Zacvakněte jazyček zámku v zámku pásu automobilu **9**.

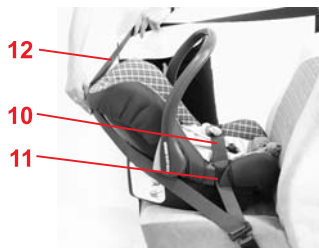
zabránili, tak môžete napr. pod detskú sedačku podložiť deku alebo uterák.

4.1 Upevnenie detskej kolísky

Tak zaistíte Vašu detskú kolísku s 3-bodovým pásmom vo Vašom vozidle:



- ✎ Postavte detskú kolísku proti smeru jazdy na sedadlo vozidla (dieťa sa pozerá smerom dozadu).
Tip! Ak bude detská kolíska stáť neisto alebo príliš kolmo na sedadle vozidla, tak môžete jej polohu zlepšiť podložením deky. Alebo zvolte iné sedadlo vozidla.
- ✎ Uistite sa, či je rukoväť na nosenie **5** v hornej polohe **A**.
- ✎ Vytiahnite bezpečnostný pás auta a ved'te ho ponad detskú kolísku.
- ✎ Zasuňte jazyk pásu do uzáveru pásu vo vozidle **9**.



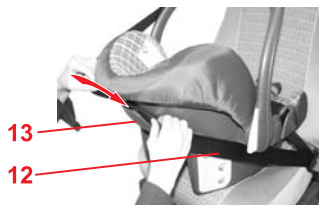
- ✎ Wkładamy dolny pas bezpieczeństwa **10** do jasnoniebieskich prowadnic **11** znajdujących się po obu stronach krawędzi kołyski.

Uwaga! Należy uważać na to, by nie poskręcać pasów.

- ✎ Napinamy dolny pas **10**, ciągnąc poprzeczny pas bezpieczeństwa **12**.

Uwaga! Zapięcie pasa bezpieczeństwa samochodu **9** w żadnym wypadku nie może znajdować się w jasnoniebieskiej prowadnicy pasa kołyski **11** lub zbyt mocno wystawać z jasnoniebieskiej prowadnicy pasa do przodu **11** (w kierunku zgodnym z kierunkiem jazdy).

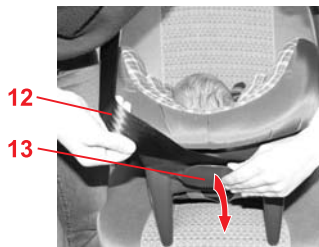
- ✎ Wyciągamy pas poprzeczny **12** poza koniec kołyski (ten w którym znajduje się głowa dziecka).



- ✎ Przesuwamy pas poprzeczny **12** pomiędzy ciemnoniebieskim uchwytem **13** oraz kołyską fotelika, aż do momentu zaczepienia pasa.
- Uwaga!** Należy uważać na to, by nie poskręcać pasów.
- ✎ Napinamy pas poprzeczny **12**.

- ✎ Vložte pánevní pás **10** do světle modrých vedení pásu **11** na obou stranách okraje dětské vaničky.
Pozor! Nepřekrťte pás.
- ✎ Utáhněte pánevní pás **10** tím, že zatáhnete za diagonální pás **12**.
Pozor! Zámek pásu automobilu **9** nesmí v žádném případě ležet ve světle modrém vedení pásu **11** nebo sahat tak daleko dopředu, aby ležel (ve směru jízdy) ve světlomodrém vedení pásu **11**.
- ✎ Táhněte diagonální pás **10** za konec hlavy dětské vaničky.
- ✎ Posuňte diagonální pás **12** mezi tmavomodrý držák **13** a dětskou vaničku tak daleko, až se pás zahákne.
Pozor! Nepřekrťte pás.
- ✎ Utáhněte diagonální pás **12**.

- ✎ Vložte bedrový pás **10** do svetlomodrých vedení pre pás **11** na oboch okrajových stranách detskej kolísky.
Pozor!Pás nepretočiť.
- ✎ Napnite bedrový pás **10** tým, že zatahnete za diagonálny pás **12**.
Pozor! Uzáver pásu auta **9** nesmie v žiadnom prípade ležať vo svetlomodrom vedení pásov **11**, alebo tak ďaleko vpredu, že bude ležať (v smere jazdy) pred svetlomodrým vedením pásov **11**.
- ✎ Zložte diagonálny pás **12** za predný koniec detskej kolísky.
- ✎ Posuňte diagonálny pás **12** medzi tmavomodrými držiakmi **13** a detskú kolísku zaveste až do pásu.
Pozor!Pás nepretočiť.
- ✎ Napnite diagonálny pás **12**.



Wypinanie

- ✎ Nieznacznie odciągamy ciemnoniebieski uchwyt **13** od kołyski, aby móc odwieść pas poprzeczny **12**.
- ✎ Rozpinamy zapięcie pasa bezpieczeństwa **9** wyciągając dolny pas **10** z jasnoniebieskiej prowadnicy **11**.

4.2 Jak właściwie zamontować kołyskę fotelika?



Dla bezpieczeństwa dziecka należy sprawdzić czy...


- kołyska fotelika jest zamocowana w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy,
- kołyska fotelika jest umieszczona na siedzeniu obok kierowcy tylko wtedy, gdy z przodu nie ma poduszki powietrznej, która mogłaby jej zagrażać,
- kołyska jest zamocowana przy pomocy **3-punktowego pasa bezpieczeństwa**,

Vymontování

- ✧ Stlačte tmavomodrý držák **13** trochu pryč od dětské vaničky, aby se mohl diagonální pás **12** vyvěsit.
- ✧ Otevřete zámek pásu auta **9** a vyndejte pánevní pás **10** ze světle modrých vedení pásu **11**.

4.2 Tak je Vaše dětská vanička správně zabudovaná



 Pro bezpečnost svého miminka zkontrolujte, aby...


- byla Vaše dětská vanička upevněna proti směru jízdy,
- byla dětská vanička upevněna na sedadle spolujezdce pouze tehdy, když na ni nemůže dosáhnout čelní airbag,
- byla dětská vanička upevněna nějakým **3-bodovým pásem**,

Demontáž

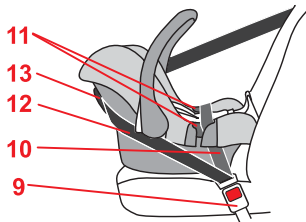
- ✧ Odtlačte tmavomodrý držák pásu **13** trochu od detskej kolísky, aby ste mohli zvesiť diagonálny pás **12**.
- ✧ Otvorte uzáver pásu auta **9** a vyberte bedrový pás **10** zo svetlomodrých vedení pre pás **11**.

4.2 Tak je Vaša detská kolíska správne namontovaná

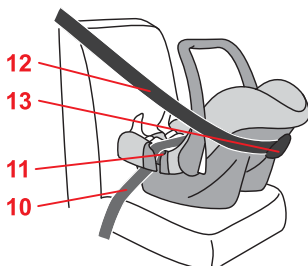


 Skontrolujte kvôli bezpečnosti Vášho dieťaťa, či...

- bola upevnená detská kolíska správnym smerom,
- bola upevnená detská kolíska na sedadle spolujezdca iba vtedy, ak na ňu nemôže pôsobiť žiaden čelný airbag,
- bola detská kolíska upevnená **3-bodovým** bezpečnostným pásom,



- dolny pas bezpieczeństwa **10** przebiega przez obydwie jasnoniebieskie prowadnice **11** znajdujące się na krawędzi kołyski fotelika,



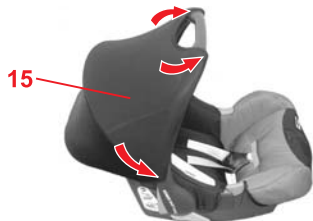
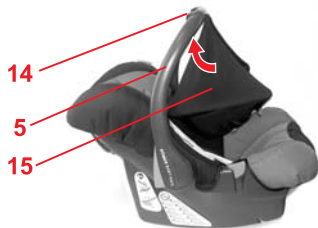
- pas poprzeczny kołyski **12** przebiega pomiędzy ciemnoniebieskim uchwytem **13** oraz kołyską,



- zapięcie pasa bezpieczeństwa **9** **nie znajduje się ani w** jasnoniebieskiej prowadnicy pasów kołyski **11** **ani przed nią 11**,
- pas bezpieczeństwa jest napięty i nie jest poskręcany.

- pánevní pás **10** procházel oběma světlomodrými vedeními pásů **11** na okraji dětské vaničky.
- diagonální pás **12** procházel mezi tmavomodrým držákem **13** a dětskou vaničkou,
- zámek pásu auta **9** **neležel ani ve** světle modrém vedení pásů **11** ani před **9** světle modrého vedení pásu **11**.
- byl pás auta napnutý a nebyl překroucený.

- prebieha bedrový pás **10** cez svetlomodré vedenia pásov **11** na okraji detskej kolísky,
- prebieha diagonálny pás **12** medzi tmavomodrými držiakmi **13** a detskou kolískou,
- neleží uzáver pásu auta **9** **v svetlomodrom** vedení pásov **11** alebo pred svetlomodrým vedením pásov **11**,
- je pás auta napnutý a nie je pretočený.



5. Mocowanie daszku przeciwsłonecznego

- ✧ Zaczepiamy gumowe pętelki **14** daszku przeciwsłonecznego **15** od dołu o haczyki w uchwycie kołyski **5**.
- ✧ Naciągamy elastyczny brzeg pokrowca kołyski ponad jej górną krawędź.
- ✧ Zaczepiamy gumowe pętelki **21** o haczyki **22** poniżej krawędzi kołyski.
- ✧ Naciągamy daszek przeciwsłoneczny **15** przeciągając krawędź daszku nad uchwytem kołyski **5**.

5. Umístění sluneční stříšky

- ✎ Zavěste pryžové smyčky **14** sluneční stříšky **15** zespoda do háků na držadle na nošení **5**.

- ✎ Přetáhněte pružný lem potahu přes horní okraj dětské vaničky.
- ✎ Zavěste pryžové smyčky **21** do háků **22** pod okrajem dětské vaničky.

- ✎ K vypnutí sluneční stříšky **15** přetáhněte její okraj přes držadlo na nošení **5**.

5. Pripevnenie slnečného krytu

- ✎ Zaveste gumené putká **14** slnečného krytu **15** zdola na háčiky na držadle **5**.

- ✎ Natiahnite elastický okraj krytu na prednú časť okraja detskej kolísky.
- ✎ Zaveste gumové slučky **21** na háčiky **22** na vrchnej strane okraju detskej kolísky.

- ✎ Napnite slnečný kryt **15** tak, že okraj striedky t'aháte cez držadlo **5**.

6. Wskazówki dotyczące czyszczenia i konserwacji



Aby chronić fotelik należy:

- Podczas wypadku, przy którym prędkość w chwili uderzenia była większa niż 10km/h może dojść do uszkodzenia fotelika, które niekoniecznie musi być widoczne. W takim wypadku należy wymienić fotelik dziecięcy. Należy pamiętać o prawidłowym przeprowadzeniu utylizacji (patrz 7).
- Należy regularnie kontrolować wszystkie istotne elementy fotelika pod kątem ich uszkodzenia. Należy również upewniać się, że mechaniczne części działają bez zarzutu.
- Należy uważać na to, by nie zaklinować fotelika pomiędzy twardymi elementami pojazdu (drzwi, szyna siedzenia itp.) wskutek czego mógłby ulec uszkodzeniu.
- Uszkodzony fotelik (np. po upadku) należy oddać do sprawdzenia producentowi.

6. Návod na technickou údržbu



Pro udržení ochranného účinku

- Při nehodě rychlostí nárazu více než 10 km/h se mohou vyskytnout poškození dětské autosedačky, která nemusí být vždy viditelná. Takovou dětskou sedačku bezpodmínečně vyměňte. Zajistěte její řádnou likvidaci (viz 7).
- Pravidelně kontrolujte poškození všech důležitých částí. Přesvědčte se, že mechanické díly bezvadně fungují.
- Dejte pozor na to, aby se dětská autosedačka nezaklínila mezi tvrdé části (dveře vozidla, kolejnice sedaček apod.) a nepoškodila.
- Poškozenou dětskou autosedačku (např. po srážu) nechte bezpodmínečně zkontrolovat od výrobce.

6. Návod k údržbe



K udržaniu ochranného účinku

- Pri nehode rýchlosťou nárazu viac než 10 km/h sa môžu vyskytnúť poškodenia detskej autosedačky, ktoré nemusia byť vždy viditeľné. Takúto detskú sedačku bezpodmienečne vymeňte. Zaistite jej riadnu likvidáciu (viď 7).
- Kontrolujte pravidelne všetky dôležité diely na poškodenia. Uistite sa, či všetky mechanické konštrukčné diely fungujú bezchybne.
- Dbajte na to, aby detská autosedačka nebola privretá a poškodená tvrdými časťami vozidla (dvere vozidla, koľajnice sedadiel atď.).
- Nechajte skontrolovať poškodenú detskú autosedačku (napr. po jeho páde) bezpodmienečne výrobcom.



6.1 Konserwowanie zapięcia pasa bezpieczeństwa

Prawidłowe działanie zapięcia pasa w istotnym stopniu przyczynia się do zapewnienia bezpieczeństwa. Wadliwe funkcjonowanie, takie jak w podanych niżej sytuacjach spowodowane jest najczęściej zanieczyszczeniem zamka:

Objawy nieprawidłowego działania zamka

- Części zapięcia znajdujące się na końcu pasów uwalniane są wolniej niż zwykle przy naciśnięciu czerwonego przycisku.
- Nie można wpiąć części zapięcia znajdujących się na końcu pasów do zamka (nie chcą prawidłowo „zaskoczyć” i wypinają się).
- Części zapięcia znajdujące się na końcu pasów łączą się z pozostałą częścią zamka bez wyraźnie słyszalnego kliknięcia.
- Pojawiają się trudności przy wprowadzaniu części zapięcia znajdujących się na końcu pasów do zamka.
- Zapięcie pasa bezpieczeństwa daje się otworzyć jedynie przy użyciu siły.

Sposoby usunięcia nieprawidłowości

Aby wyczyścić zapięcie pasa w celu zapewnienia jego prawidłowego funkcjonowania należy:

1. Wymontować zapięcie pasa

✎ Rozpiąć zapięcie **1** (naciskając czerwony przycisk).

✎ Poluznić pasy (por. 3. 4).

6.1 Údržba zámku pásu

Fungování zámku pásu podstatně zvyšuje bezpečnost. Funkční poruchy na zámku pásů je většinou možné odvodit na nečistoty:

Porucha funkce

- Jazýčky zámku při stlačení červeného tlačítka vyskočí zpomaleně.
- Jazýčky zámku již nezaskočí (znovu vyskočí).
- Jazýčky zámku zaskočí bez zřetelného „kliknutí“.
- Jazýčky zámku jsou při zasouvání bržděny (pastovitě).
- Zámek pásu se nechá ještě otevřít pouze velkou silou.

Opatření k nápravě

Tak můžete zámek pásu vymýt, aby znovu bezvadně fungoval:

1. Vymontujte zámek pásu

- ✂ Otevřete zámek pásu **1** (zatlačte na červené tlačítko).
- ✂ Uvolněte pásy (viz 3.4).

6.1 Starostlivosť o uzáver pásu

Fungovanie uzáveru pásov prispieva podstatne k bezpečnosti. Funkčné poruchy na uzáveru pásov súvisia najčastejšie so znečisteniami:

Funkčná porucha

- Jazyky pásov sa pri stlačení červeného tlačítka iba pomaly vysúvajú.
- Jazyky pásov nezapadajú viac do uzáveru (znovu sa vysunú).
- Jazyky pásov zapadajú bez dobre počuteľného „kliknutia“ do uzáveru.
- Jazyky pásov sú pri vsúvaní niečím brzdené (idú ako do cesta).
- Uzáver pásov sa dá otvoriť iba s vynaložením väčšej sily.

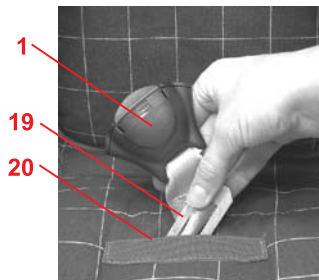
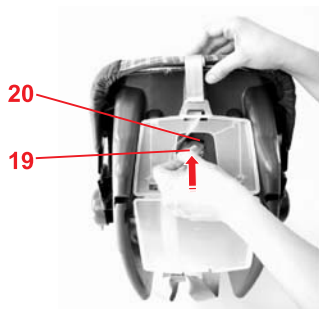
Opatrenie proti nedostatkom

Uzáver pásov vymyť, aby znovu bezchybne fungoval:

1. Demontovať uzáver pásov

- ✂ Otvorte uzáver pásov **1** (stlačiť červené tlačítko).
- ✂ Povoľte pásy (viď 3.4).
- ✂ Vyklopte detskú kolísku smerom dozadu a





- ✘ Przechylić kołyskę do tyłu i otworzyć schowek z instrukcją użytkowania.
- ✘ Przełożyć metalową płytkę **19**, przy pomocy której zapięcie pasa **1** przymocowane jest do kołyski fotelika, przez otwór w pasie **20** (płytkę ustawiamy na sztorc).

2. Czyszczenie zapięcia pasa

- ✘ Wkładamy zapięcie pasa **1** na co najmniej godzinę do ciepłej wody wymieszanej z płynem do mycia naczyń. Następnie płuczemy je i pozostawiamy do całkowitego wyschnięcia.

3. Ponowne zakładanie zapięcia pasa

- ✘ Przekładamy metalową płytkę **19** ustawioną na sztorc z góry na dół przez otwór **20** znajdujący się w obiciu kołyski **oraz przez siedzenie fotelika**. Mocno ciągniemy zapięcie pasa **1** aby **sprawdzić jego zamocowanie**.

Objawy nieprawidłowego działania zamka

- Nie można wsunąć języka zamka **2** do zamka **1**.

Sposoby usunięcia nieprawidłowości

- ✘ Odblokować zamek **1** naciskając na czerwony przycisk.

- ✎ Nakloňte dětskou vaničku dozadu, a otevřete naváděcí přihrádku.
 - ✎ Posuňte kovovou desku **19**, kterou je zámek pásu **1** upevněn na vaničce sedačky, hranou nahoru, drážkou pásu **20**.
2. Vymytí zámku pásu
- ✎ Položte zámek pásu **1** minimálně na 1 hodinu do teplé vody s promývacím prostředkem. Potom ho propláchněte a nechte dobře vyschnout.
3. Zamontování zámku pásu
- ✎ Posuňte kovovou desku **19** hranou nahoru ze shora dolů drážkou pásu **20** v potahu **a vaničkou sedačky**. Silou zatáhněte za zámek pásu **1**, abyste mohli **upevnění zkontrolovat**.

Porucha funkce

- Jazyček zámku **2** se již nedá zasunout do zámku pásu **1**.

Opatření k nápravě

- ✎ Stisknutím červeného tlačítka odblokujte zámek pásu **1**.

- otvorte priehradku pre návod k používaniu.
- ✎ Vysuňte kovovú dosku **19**, s ktorou je uzáver pásu **1** upevnený na detskej kolíske hranou nahor cez otvor pre pásy **20**.
2. Uzáver pre pásy vymyť
- ✎ Vložte uzáver pre pásy **1** najmenej na 1 hodinu do teplej vody s čistiacim prostriedkom. Potom ho prepláchnite a nechajte ho dobre vyschnúť.
3. Uzáver pre pásy namontovať
- ✎ Vsuňte kovovú dosku **19** hranou zhora smerom nadol cez otvor pre pás **20** v pot'ahu **a cez detskú kolísku**. Potiahnite silno uzáver na pásy **1**, aby ste **skontrolovali jeho upevnenie**.

Funkčná porucha

- Jazyk pásu **2** sa nedá vsunúť do uzáveru na pásy **1**.

Opatrenie proti nedostatkom

- ✎ Uzáver pásu **1** odblokovať stlačením červeného tlačítka.

6.2 Czyszczenie

Należy zwrócić uwagę na to, by na czas czyszczenia pokrowca stosować jedynie oryginalny pokrowiec zastępczy firmy Britax /RÖMER, gdyż stanowi on istotny element w funkcjonowaniu systemu.

Pokrowiec zastępczy można otrzymać w sklepach specjalistycznych lub w przedstawicielstwach ADAC (Powszechnego Niemieckiego Automobilklubu).



Nie wolno używać fotelika **bez pokrowca**.

- **Pokrowiec** można ściągać i prać w pralce w temperaturze 30°C, wybierając program dla tkanin delikatnych i stosując odpowiedni proszek. Należy przestrzegać wskazówek podanych na wszywce pokrowca. Jeśli temperatura prania będzie wyższa niż 30°C możliwe jest odbarwienie się materiału pokrowca. Pokrowca nie należy odwirowywać i w żadnym wypadku suszyć w elektrycznych suszarkach do bielizny (materiał pokrowca może oddzielić się od wyściółki).
- **Elementy z tworzywa sztucznego** można czyścić używając wody z mydłem. **Nie należy** stosować żadnych silnych środków czyszczących (np. rozpuszczalnika).

6.2 Čištění

Dbejte na to, že je nutné použít pouze originální náhradní potah Britax /RÖMER, neboť potah představuje podstatnou část funkce systému. Náhradu dostanete ve specializovaném obchodě nebo na pobočce ADAC (Německý autoklub).



Dětská autosedačka se nesmí používat **bez potahu**.

- **Potah** můžete stáhnout a vyprat v pračce jemným pracím prostředkem, šetrným programem při teplotě 30°C. Dodržujte, prosím, přesně návod na praní na potahu. Když budete prát při vyšší teplotě než 30 °C, mohla by se látka potahu zbarvit. Potah neodstřeďujte, a v žádném případě nesušte v elektrické sušičce (látka se může uvolit z čalounění).
- Plastové **díly** můžete omýt mýdlovým roztokem. Nepoužívejte **žádné** ostré prostředky (jako např. rozpouštědla).
- **Pásy** můžete omýt vlahým mýdlovým roztokem. **Pozor!** Nikdy nevyndávejte jazýčky zámku **2** ze zámku.

6.2 Čistenie

Dbaťte na to, aby ste používali iba originálny Britax / RÖMER-pot'ah na sedadlo, lebo tento je podstatnou súčasťou bezpečnostného systému. Náhradné pot'ahy dostanete v špecializovaných predajniach alebo v kancelárii ADAC (nemecký autoklub).

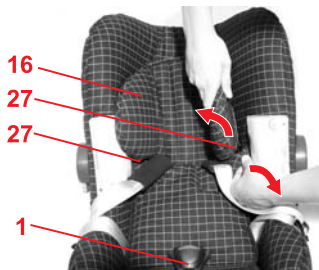


Detská autosedačka sa nesmie nikdy používať **bez pot'ahu**.

- **Pot'ah** môžete stiahnuť a vyprať s jemným pracím práškom v pračke pri teplote 30°C. Dodržujte pritom prosím presne návod na pranie uvedený na pot'ahu. Ak budete pot'ah prať pri teplote vyššej ako 30 °C, tak je možná strata farby látky pot'ahu. Pot'ah nežmýkajte a v žiadnom prípade ho nesušte v sušičke (látka by sa mohla oddeliť od vlepenej vložky).
- **Diely** z umelej hmoty môžete umývať mydlovou vodou. Nepoužívajte **žiadne** ostré čistiace prostriedky (ako napr. riedidlá).
- **Pásy** sa môžu vyprať v teplej mydlovej vode. **Pozor!** Nikdy neodstraňujte jazýky uzáveru **2** z pásov.



- **Pasy bezpieczeństwa** można zmywać letnią wodą z mydłem.
Uwaga! Końcówek zapięcia pasa **2** nie należy zdejmować z pasów.



6.3 Ściąganie pokrowca

- ❖ Zwalniamy pasy na tyle, na ile to możliwe (patrz 3.4).
- ❖ Rozpinamy zapięcie **1** (naciskając czerwony przycisk).
- ❖ Ustawiamy zagłówek **16** w najniższe położenie (patrz 3.3)..
- ❖ Otwieramy guziki **27** z lewej i z prawej strony pokrowca zagłówka **16**.
- ❖ Zdejmujemy pokrowiec zagłówka **16**.
- ❖ Otwieramy guziki **27** z lewej i z prawej strony z tyłu **28** pokrowca.
- ❖ Rozkładamy część tylną **28** pokrowca na siedzisko
- ❖ Przeciągamy pasy przez otwory w pokrowcu.

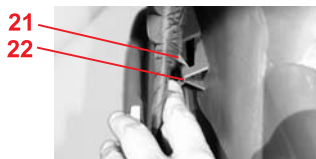
6.3 Stažení potahu

- ✎ Pásy povolte co nejvíce (viz 3,4).
 - ✎ Otevřete zámek pásu **1** (zatlačte na červené tlačítko).
 - ✎ Opěrku hlavy **16** posuňte do nejnižší polohy (viz 3,3).
 - ✎ Otevřete stiskací knoflíky **27** vlevo a vpravo na potahu opěrky hlavy **16**.
 - ✎ Potah opěrky hlavy **16** sejměte.
-
- ✎ Otevřete stiskací knoflíky **27** vlevo a vpravo na zádové části **28** potahu.
 - ✎ Zaklapněte zádovou část **28** potahu na plochu sedadla.23
 - ✎ Potáhněte pásy vybráním v potahu.

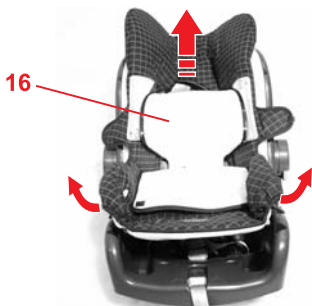
6.3 Stiahnutie pot'ahu

- ✎ Pásy povolte čo najviac (pozrite 3,4).
 - ✎ Otvorte zámok pásu **1** (zatlačte na červené tlačidlo).
 - ✎ Opierku hlavy **16** posuňte do najnižšej polohy (pozrite 3,3).
 - ✎ Otvorte stláčacie gombíky **27** vľavo a vpravo na pot'ahu opierky hlavy **16**.
 - ✎ Odoberte pot'ah opierky hlavy **16**.
-
- ✎ Otvorte stláčacie gombíky **27** vľavo a vpravo na chrbtovej časti **28** pot'ahu.
 - ✎ Zaklapnite chrbtovú časť **28** pot'ahu na plochu sedadla.23
 - ✎ Potiahnite pásy cez výrez v pot'ahu.





- ✎ Odczepiamy gumowe pętelki **21** pokrowca z zaczepów **22** poniżej krawędzi kołyski.



- ✎ Zamknięcie pasa bezpieczeństwa **1** wyciągamy z pokrowca.
- ✎ Wyciągnąć po kawałku pokrowiec w kierunku do góry, a następnie założyć wycięcie na zagłówek **16**.

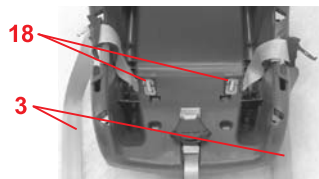
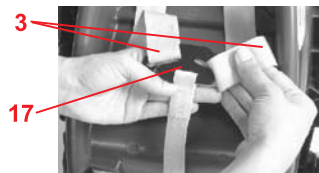
- ✎ Vyvěste pryžové smyčky **21** potahu z háků **22** pod okrajem dětské vaničky.

- ✎ Vyvlékněte zámek pásů **1** z potahu.
- ✎ Popotáhněte potah trochu nahoru a ohrňte jej s výběrem na opěrku hlavy **16**.

- ✎ Vyveste gumové slučky **21** pot'ahu z hákov **22** pod okrajom detskej kolísky.

- ✎ Vyvlečte zámok pásov **1** z pot'ahu.
- ✎ Potiahnite pot'ah trochu nahor a ohrňte ho s výrezom na opierku hlavy **16**.





6.4 Naciąganie pokrowca

- ✧ Należy wykonać wszystkie czynności jak przy zdejmowaniu pokrowca w punkcie 6.3, lecz w odwrotnej kolejności.
- ✧ **Uwaga!** Upewnijmy się, że pasy nie są poskręcane i równo wchodzą w szczeliny **29** pokrowca.

6.5 Wypinanie pasów

- ✧ Wyciągamy pokrowiec (patrz 6.3).
- ✧ Odczepiamy górne pasy bezpieczeństwa fotelika **3** od elementu łączącego **17**.
- ✧ Wyciągamy górne pasy bezpieczeństwa **3** z otworów **6**. fotelika.
- ✧ Wyciągamy wkładki naramienne **26**.
- ✧ Wyciągamy element metalowy **18**, za pomocą którego pas **3** przymocowany jest na dole do kołyski fotelika.

6.4 Natažení potahu

- ✎ Postupujte v opačném pořadí bodu 6.3.
- ✎ **Pozor!** Ujistěte se, že pásy nejsou překroucené a že jsou správně vložené do štěrbin bezpečnostního pásu **29** potahu.

6.5 Vymontování pásů

- ✎ Stáhněte potah (viz 6,3).
 - ✎ Vyvěste ramenní pásy **3** ze spojovacího dílu **17**.
 - ✎ Vytáhněte ramenní pásy **3** z drážek pásů **6**.
 - ✎ Vyvlékněte ramenní vložku **26**.
-
- ✎ Vytáhněte kovový díl **18**, kterým je pás **3** upevněn na dětskou vaničku.

6.4 Natiahnutie pot'ahu

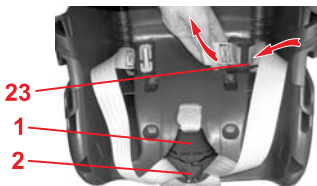
- ✎ Postupujte v opačnom poradí bodu 6.3.
- ✎ **Pozor!** Uistite sa, že pásy nie sú prekrútené a že sú správne vložené do pásových drážok **29** pot'ahu.

6.5 Vymontovanie pásov

- ✎ Stiahnite pot'ah (pozrite 6,3).
 - ✎ Vyveste pásy na plecía **3** zo spojovacieho dielu **17**.
 - ✎ Vytiahnite pásy na plecía **3** z drážok pásov **6**.
 - ✎ Vyvlečte vypchávky na plecía **26**.
-
- ✎ Vytiahnite kovový diel **18**, ktorým je pás **3** upevnený na detskú kolísku.



- ✎ Pętle pasa należy przesunąć do tyłu wzdłuż krótszego boku elementu metalowego **18** i odczepić.
- ✎ Teraz można wyciągnąć pasy.



6.6 Zakładanie pasów

- ✎ Końcówki zapięcia pasa **2** należy zatrzasać w zapięciu pasa **1** (por. 3.5).
- ✎ Przewlekamy pętlę pasa zaznaczoną za pomocą dodatkowego szwu najpierw przez zewnętrzny , następnie zaś przez wewnętrzny otwór boczny **23** kołyski fotelika.

Uwaga! Należy uważać, by nie poskręcać pasów.

- ✎ Element metalowy **18** należy włożyć w pętlę pasa (wkładając go najpierw dłuższą, potem krótszą stroną **18**).



- ✎ Zasuňte smyčky pásů na krátké straně kovového dílu **18** zpátky a vysadte ho.
- ✎ Nyní můžete pásy vyjmout.

6.6 Namontování pásů

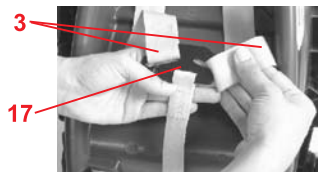
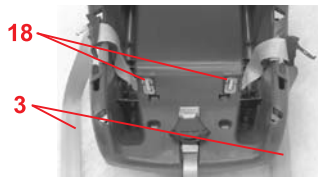
- ✎ Zaklapněte jazýčky zámku **2** v zámku pásu **1** (viz 3.5).
- ✎ Nyní protáhněte smyčku pásu, označenou pomocným švem, nejdříve vnější a potom vnitřníboční drážkou **23** dětské vaničky.
Pozor! Nepřekrúťte pásy.
- ✎ Zavěste kovový díl **18** do smyčky pásu (nejdříve dlouhou a potom krátkou stranu kovového dílu **18**).

- ✎ Zasuňte pásové slučky na krátkej strane kovového dielu **18** späť, a vysadte ho.
- ✎ Teraz môžete pásy vybrať.

6.6 Namontovanie pásov

- ✎ Zaklapnite jazýčky zámku **2** v zámku pásu **1** (pozrite 3.5).
- ✎ Teraz pretiahnite pásovú slučku, označenú pomocným švom, najskôr vonkajšou a potom vnútornoubočnou drážkou **23** detskej kolísky.
Pozor! Neprekrúťte pásy.
- ✎ Zaveste kovový diel **18** do pásovej slučky (najskôr dlhou a potom krátkou stranu kovového dielu **18**).





☞ Pas **3** należy pociągnąć, aż elementy metalowe **18** znajdą się dokładnie we wgłębieniach kołyski fotelika.

☞ Przeciągamy pasy bezpieczeństwa fotelika **3** przez wkładki naramienne **26** oraz przez otwory **6**.

Uwaga! Nie można skręcać ani zamieniać pasów **3**.

☞ Przeciągamy wkładki naramienne **26** wraz z gumkami łączącymi przez otwory w pokrowcu zagłówka.

☞ Ponownie zaczepiamy na górnych pasach bezpieczeństwa fotelika **3** element łączący **17**.

- ☞ Zatáhněte za pás **3**, dokud kovový díl **18** nedolehne rovně do vybrání dětské vaničky.

- ☞ Provlékněte ramenní pásy **3** ramenní podložkou **26** a drážkou pásu **6**.

Pozor! Ramenní pás **3** nepřekrúťte nebo nezaměňte.

- ☞ Provlékněte ramenní vložku **26** se spojovací pryží drážkou pásu potahu opěrky hlavy.

- ☞ Zavěste ramenní pásy **3** znovu do spojovacího dílu **17**.

- ☞ Zatiahnite za pás **3**, kým kovový diel **18** nedofahne rovno do výrezu detskej kolísky.

- ☞ Prevlečte pásy na plecía **3** cez vypchávký na plecía **26** a pásové drážky **6**.

Pozor! Pásy na plecía **3** nepřekrúťte alebo nezameňte.

- ☞ Prevlečte vypchávký na plecía **26** so spojovacou gumou cez drážky pásu pot'ahu opierky hlavy.

- ☞ Zaveste pásy na plecía **3** znovu do spojovacieho dielu **17**.

7. Wskazówki dotyczące utylizacji poszczególnych części fotelika

Należy przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji obowiązujących w danym kraju.

Opakowanie	
	Kontener na makulaturę
Utylizacja poszczególnych części fotelika	
Pokrowiec	Pojemnik na inne odpady, podlegające obróbce termicznej.
Elementy z tworzywa sztucznego	Stosowanie do oznakowania do odpowiednich pojemników
Elementy z metalu	Kontener na elementy z metalu
Pasy z materiału	Kontener na odpady z poliestru
Zamek & elementy zapięcia znajdujące się na końcu pasów	Inne odpady

8. Foteliki dla dzieci starszych

Fotelik samochodowe dla dzieci Britax / RÖMER	Kontrola i zezwolenie zgodne z ECE R 44/04	
	Grupa	Waga
<ul style="list-style-type: none"> • ECLIPSE • KING plus • DUO plus • SAFEFIX plus 	I	9 do 18 kg

9. 2 lata gwarancji

Na ten fotelik samochodowy/rowerowy udzielamy dwuletniej gwarancji na usterki produkcyjne i materiałowe. Okres gwarancji zaczyna się w dniu zakupu fotelika. Jako dowód przez okres trwania gwarancji prosimy o zachowanie karty gwarancyjnej, listy kontrolnej przekazania i paragonu zakupu.

W przypadku reklamacji kartę gwarancyjną dołączyć do fotelika. Gwarancja obejmuje wyłącznie foteliki samochodowe/rowerowe, które były używane zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi i które zostały odesłane w czystym i odpowiednim stanie.

7. Upozornění k likvidaci

Dodržujte, prosím, ustanovení své země pro likvidaci.

Likvidace obalu	
	Kontejner na papíry
Likvidace náhradních dílů	
Potah	Zbytkový odpad, tepelné využití
Plastové díly	podle charakteristického označení do kontejnerů, které jsou k tomu určeny
Kovové díly	Kontejner na kovy
Pás popruhu	Kontejner na polyester
Zámek & Jazyček	Zbylý odpad

8. Následné sedačky

Dětská autosedačka Britax / RÖMER	Kontrola a schválení podle ECE R 44/04	
	Skupina	Tělesná hmotnost
<ul style="list-style-type: none"> • ECLIPSE • KING plus • DUO plus • SAFEFIX plus 	I	9 do 18 kg

7. Pokyny k odstráneniu

Prosím dbajte na ustanovenia pre odstránenie Vašej krajiny.

Odstránenie balenia	
	Kontajner na papier
Odstránenie jednotlivých dielov	
pot'ah	ostatný odpad, tepelné využitie
diely z umelej hmoty	podľa ich označenia do zodpovedajúcich kontajnerov
kovové diely	kontajner pre kov
Bezpečnostný pás	Kontajner pre polyester
Uzáver & jazyky uzáveru	ostatný odpad

8. Nasledujúce sedadlá

Britax / RÖMER Detská autosedačka	Skúška a pripustenie podľa ECE R 44/04	
	Skupina	Telesná váha
<ul style="list-style-type: none"> • ECLIPSE • KING plus • DUO plus • SAFEFIX plus 	1	9 do 18 kg

Gwarancja nie obejmuje:

- naturalnych objawów zużycia i uszkodzeń wynikających z nadmiernego użytkowania
- uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego użycia lub użycia niezgodnego z przeznaczeniem

Czy gwarancja obejmuje to czy nie?

Materiały: Wszystkie nasze materiały spełniają wysokie wymagania w odniesieniu do odporności użytych farb na wpływ promieniowania ultrafioletowego. Jednak wszystkie materiały ulegają płowieniu, kiedy są wystawiane na działanie promieniowania ultrafioletowego. Nie chodzi tutaj o usterkę materiałową, lecz o normalne objawy zużycia, których nie obejmuje gwarancja.

Zamek: W przypadku pojawienia się nieprawidłowości w działaniu zamka pasów przyczyn należy upatrywać najczęściej w zabrudzeniu zamka, który można przemyć. Należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego należy niezwłocznie zwrócić się do sklepu firmowego. Tam znajdą Państwo wszelką niezbędną pomoc. Przy

9. 2 roky záruka

Pro tuto dětskou autosedačku poskytujeme 2 roky záruku na výrobní nebo materiálové chyby. Záruční doba začíná běžet dnem nákupu. K prokázání si po čas záruční doby, prosím, uschovejte vyplněnou záruční kartu, Vámi podepsaný předávací list a doklad o zaplacení.

Při reklamaci je nutné k dětské sedačce přiložit záruční list. Záruční opravy se omezují na dětské autosedačky, se kterými se zacházelo odborně, a které budou vráceny v čistém a řádném stavu.

Záruka se nevztahuje na:

- přirozené jevy opotřebením a škody nadměrným namáháním
- škody vzniklé nevhodným nebo neodborným používáním

Případ záruky nebo ne?

Látky: Všechny naše látky splňují vysoké požadavky s ohledem na barevnostálou odolnost proti UV záření. Přesto všechny látky vyblednou, když jsou vystaveny UV záření. Přitom se nejedná o žádnou

9. 2 ročná záruka

Pre detské autosedačky/ sedačky na bicykel dávame 2-ročnú záruku na výrobné chyby a chyby materiálu. Záručná doba začína dňom kúpy sedačky. Ako dôkaz si uschovajte po celú dobu záruky vyplnený záručný list, Vami podpísané potvrdenie o prevzatí sedačky ako i pokladničný blok.

Pri reklamáciách sa musí priložiť k detskej sedačke záručný lístok. Záruka sa vzťahuje iba na detské autosedačky a detské sedačky na bicykle, ktoré boli odborne udržiavané a boli zaslané v čistom a poriadnom stave.

Záruka sa nevzťahuje na:

- prirodzené opotrebovanie sedadla a škody, ktoré vznikli nadmerným namáhaním
- škody, ktoré vznikli nesprávnym a neodborným používaním sedačky

Záručný prípad alebo nie?

Látky: Všetky naše látky spĺňajú vysoké požiadavky, pokiaľ ide o stálosť a odolnosť farieb



realizacji roszczeń gwarancyjnych odpisuje się zależną od produktu kwotę. W tym celu prosimy o zapoznanie się z Ogólnymi Warunkami Handlowymi udostępnionymi przez sprzedawcę.

Użytkowanie, pielęgnacja i konserwacja

Samochodowego/rowerowego fotelika dziecięcego należy używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Bezwzględnie stosować wyłącznie oryginalne akcesoria lub części zamienne.

vadu materiálu, nýbrž o normální známky opotřebenění, za které se nepřebírá žádná záruka.

Zámek: Pokud by vznikly funkční poruchy na zámku pásů, tak je tyto většinou možné odvodit na nečistoty, které se musí vymýt. Držte se, prosím, způsobu postupu popsáném ve Vašem návodu k použití.

V případě záručního případu se neprodleně obraťte na svého specializovaného prodejce. Bude Vám k dispozici radou i činem. Při zpracovávání reklamačních nároků nacházejí využití odpisové sazby, specifické pro výrobek. Zde odkazujeme na Všeobecné obchodní podmínky, které jsou k dispozici u prodejce.

Použití, péče a údržba

S dětskou autosedačkou se musí zacházet podle návodu k použití. Výslovně upozorňujeme na to, že se smí používat pouze originální příslušenství, případně náhradní díly.

voči UV-žiareníu. napriek tomu zblednú takmer všetky látky, ak sú dlhodobo vystavené UV-žiareníu. Pritom sa nejedná o žiadnu chybu materiálu, ale o normálne opotrebovanie látok, na ktoré sa záruka nevzťahuje.

Uzáver: Ak vzniknú funkčné poruchy uzáveru pásu, tak tieto väčšinou súvisia so znečistením uzáveru, ktoré sa dá vymyť. Prosím dodržiavajte pritom postup uvedený v návode na použitie.

V záručnom prípade sa obraťte prosím bezodkladne na Vášho špecializovaného predajcu. Ten Vám určite poradí a pomôže. Pri spracovaní nárokov na reklamáciu sa používajú odpisové sadzby zodpovedajúce výrobku. Tu poukazujeme na Všeobecné obchodné podmienky vyložené u predajcu.

Použitie, starostlivosť a údržba

S detskými autosedačkami/ sedačkami na bicykel sa musí zaobchádzať podľa návodu na použitie. Dôrazne upozorňujeme na to, že sa smie používať len originálne príslušenstvo príp. náhradné diely.





10. Karta gwarancyjna / lista kontrolna przekazania

Nazwisko:

Adres:

Kod pocztowy:

Miejscowość:

Telefon (z kierunkowym):

Adres poczty
elektronicznej:

Fotelik samochodowy/
rowerowy:

Numer artykułu:

Kolor materiału (wzór):

Akcesoria:

Sprawdzenie przy przekazaniu artykułu:

1. Kompletność

sprawdzone/ bez uwag

2. Sprawdzenie działania

- mechanizm ustawiania fotela

sprawdzone/ bez uwag

- mechanizm zmiany wysokości pasów

sprawdzone/ bez uwag

3. Brak uszkodzeń

- sprawdzenie siedzenia

sprawdzone/ bez uwag

- sprawdzenie części z materiału

sprawdzone/ bez uwag

- sprawdzenie części z tworzywa sztucznego

sprawdzone/ bez uwag

Sprawdziłem fotelik samochodowy/ rowerowy i upewniłem się, że siedzenie zostało przekazane w stanie kompletnym i że wszystkie funkcje działają bez żadnych zastrzeżeń.

Uzyskałem wystarczającą ilość informacji na temat produktu i na temat jego funkcji przed jego zakupem, jaki zapoznałem się z instrukcją dotyczącą pielęgnacji i konserwacji fotelika.

Data zakupu:

Kupujący (podpis):

Sprzedawca:

pieczęć sprzedawcy

10. Záruční karta / předávací šek

Jméno:

Adresa:

Poštovní směrovací číslo:

Místo:

Telefon (s předvolbou):

E-mail:

Dětská autosedačka:

Číslo výrobku:

Barva látky (vzor):

Příslušenství:

Předávací šek:**1. Kompletnost** zkontrolováno / v pořádku**2. Funkční zkouška**

- Přestavovací mechanismus sedačky

 zkontrolováno / v pořádku

- Seřízení postroje

 zkontrolováno / v pořádku**3. Neporušenost**

- zkontrolovat sedačku

 zkontrolováno / v pořádku

- zkontrolovat látkové díly

 zkontrolováno / v pořádku

- zkontrolovat plastové díly

 zkontrolováno / v pořádku Dětskou autosedačku jsem si zkontroloval(a) a ujistil(a) se, že sedačka byla předána v úplném stavu, a že všechny funkce kompletně fungují. Před nákupem jsem obdržel dostatek informací o výrobku a jeho funkcích, a vzal jsem na vědomí návod na péči a údržbu.

Datum nákupu: _____

Kupující (podpis): _____

Prodejce: _____

Razítko prodejce

10. Záručný lístok / Potvrdenie o prevzatí

Meno:

Adresa:

PSČ:

Miesto:

Telefón (s predvoľbou):

E-Mail:

Detská autosedačka/
sedačka na bicykel:

Číslo výrobu:

Látka-farba (Dessin):

Príslušenstvo:

Potvrdenie o prevzatí:**1. Kompletnosť** skontrolované/v poriadku**2. Funkčná skúška**

- prestavovací mechanizmus sedačky

 skontrolované/v poriadku

- prestavovanie pásov

 skontrolované/v poriadku**3. Poškodenia**

- kontrola sedadla

 skontrolované/v poriadku

- kontrola látky

 skontrolované/v poriadku

- kontrola dielov z umelej hmoty

 skontrolované/v poriadku Skontroloval a presvedčil som sa, že detská autosedačka/ sedačka na bicykel mi bola kompletne odovzdaná a všetky funkcie kompletne fungujú. Pred kúpou som dostal dostatočné množstvo informácií o výrobku a jeho funkciách a pochopil som návod na jeho starostlivosť a údržbu.

Dátum kúpy:

Kupujúci (podpis):

Predajca:

Razítko predajcu